



Carl and Kelsey GRULKE

MaryJane, Audrey, Judah, Gideon & Isaac

We all hear these people speaking in our own languages about the wonderful things God has done! - Acts 2:11



December 2024 Update



This year has been a whirlwind of activity: successes, setbacks, traveling, vacations, speaking, workshops, events and more. It has been such a blessing to experience it all and we are excited to share some highlights with you! Here's a glimpse of what is happening right now and how your generosity is bringing God's Word to life for others.

PROGRAM UPDATES & SOUTH AFRICA WORKSHOP



MOVING TO MAUN SHEKGALAGARI

The Shekgalagari translation team has relocated from Kang to Maun, 375 miles away, to better collaborate with Carl and Kelsey on the project's growth after the New Testament's publication. The team is focusing on training for administrative tasks and planning a Scripture engagement workshop for early next year. While the New Testament distribution has gone well, challenges remain.

Pray for the Bakgalagari as efforts continue to get their new Bible into their hands.



CONSULTANT TIME WAYEYI

The Wayeyi team has made steady progress, recently completing team checks on five epistles and is now working on the Gospel of Luke with their consultant, Rev. Dr. Tim Beckendorf. The consultant ensures that the team addresses all necessary translation questions and topics. They are progressing well through the New Testament and aim to finish team checking in early 2025.

Pray for Motswasele and Niculus as they continue their work in Shiyeyi.



LOCAL RESOURCES SOUTHERN AFRICA

In November, Carl attended a workshop with 11 Bible Societies from Southern Africa, funded by a grant he received from Every Tribe Every Nation. The workshop aimed to help local organizations mobilize local resources for Bible translation projects, reducing reliance on international donors and fostering sustainability. The event was a success, with participants gaining valuable insights.

Pray for partners as they implement what they learned to support Bible translation efforts.

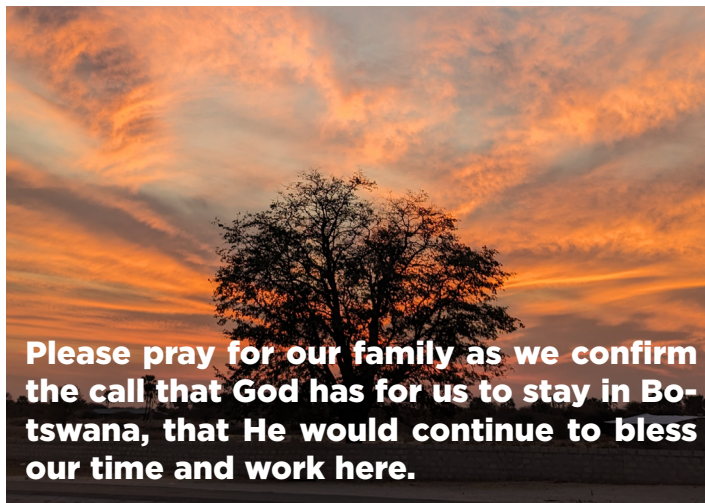
CONTACT: carl-kelsey.grulke@lbt.org
PO Box HA 137 HAK, Maun, Botswana

CONNECT:  The Grulkes' LBT Adventures
GIVING: <https://lbt.org/grulke>



GRULKE FAMILY UPDATE

In our last newsletter, we mentioned that we were considering a move to another country to start a new chapter of our service with LBT. We took as long time to think about it and visited that other field to find out more about the situation there. After much prayer and consideration, we have decided that God is not finished with us in Botswana yet and we will remain here for now. As we look towards the future, we can see our roles within LBT changing, but our commitment to Bible translation will never change. We are so honored to have you as partners in this work and look forward to many more years of sharing with you.



NEW LEADERSHIP FOR BOTSWANA

In November, Botswana inaugurated President Duma Gideon Boko, marking a significant political shift as his party unseated the ruling party that had governed since independence in 1966. Known for its stable democracy, Botswana once again experienced a peaceful transition of power. We are thankful for this stability and pray for President Boko's leadership as he faces the nation's challenges. *Pula!*




A CHRISTMAS PRAYER

As you celebrate Advent and Christmas, we are praying for you and your families, hoping you have a peaceful, hope-filled season as we celebrate the Word made flesh, God translated for us. We also ask that you remember those still waiting for the Word in their own language, especially the thousands in Botswana and millions worldwide who long for it. Pray that God would be known among them as you celebrate this Christmas season.

WHAT'S COMING NEXT?

- Dec 6** - Last day of school term at Matshwane
- Dec 12** - Happy birthday Judah!
- Dec 19** - MaryJane comes home to celebrate holidays!
- Dec 25** - Merry Christmas!
- Jan 1** - Happy New Year!
- Jan 6** - Happy 18th anniversary Carl and Kelsey!
- Jan 14** - New school year starts at Matshwane
- February** - More Wayeyi consultant checking



The new year is a more highly observed holiday for churches here in Botswana than Christmas. They celebrate with all night cross-over services to ring in the new year!

PRAY

We need you praying for our family, the projects, the translators and more.

GIVE

We need the financial support of partners to make this ministry possible. Give online at lbt.org/grulke or mail a check to LBT. Regular gifts make a big difference!

TELL

We need people to raise awareness for our ministry. Share the mission of Bible translation with your church or friends!

DECEMBER

31

As 2024 draws to a close, we want you to know that your gifts make this ministry possible in Botswana. **100% of the gifts that you give go toward Bible translation.** We are so thankful for all of your support!



PLEDGED MONTHLY SUPPORT

63%

This tracker shows the amount that is pledged to our ministry on a monthly basis. It doesn't show every gift, but it helps us plan for the future.